

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1904-1905.

Projet de Loi portant modification aux lois sur les sociétés commerciales.

(Voir les n°s 29, session de 1903-1904, 4, 5, 8, 9, 28, 29, 32, 33, 34, 35 et 36,
session de 1904-1905, du Sénat.)

SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HANREZ A L'AMENDEMENT DE M. BRAUN.

ART. 62.

Notamment le bilan mentionne
séparément et totalise séparément :

A L'ACTIF : 1° l'actif immobilisé;
2° l'actif réalisable à long terme et
3° l'actif réalisable à court terme, ou
disponible ;

AU PASSIF : 1° les dettes de la
société envers elle-même : capital,
réserves et autres fonds de consolida-
tion ; 2° les fonds de prévision corres-
pondant à des dépréciations détermi-
nées ; 3° les dettes de la société envers
les tiers, décomposées en obligations
et autres dettes à long terme, en
dettes exigibles ou à court terme, en
dettes avec hypothèques ou gages et
en dettes avec garantie personnelle ou
sans garantie personnelle.

PROSPER HANREZ.

ART. 62.

Inzonderheid vermeldt de balans
afzonderlijk, met afzonderlijke opgave
van het geheel bedrag :

VOOR HET ACTIEF : 1° het vast actief;
2° het op langen termijn tot geld te
maken actief, en 3° het op korten ter-
mijn tot geld te maken actief of het
beschikbaar actief ;

VOOR HET PASSIEF : 1° de schulden
der vennootschap jegens haar zelve :
kapitaal, reserve- en andere consoli-
datiegelden ; 2° de voorzorgsfondsen
overeenstemmende met bepaalde
waardeverminderingen ; 3° de schul-
den der vennootschap jegens derden,
verdeeld in obligatiën en andere schul-
den op langen termijn, in schulden
eischbaar of op korten termijn, in
schulden met hypotheek of pand en
in schulden met persoonlijke waar-
borg of zonder persoonlijke waar-
borg.